



*Cristal*  
**IPALACE**

*bal au clair de lustre*

TRANSE EXPRESS COMPANY

*Art céleste* \_creation 2018

# ESPECIALLY CONCEIVED FOR THE STREET, A MONUMENTAL CHANDELIER TRANSFORMS THE PUBLIC SPACE INTO A BALLROOM.

A dancefloor, a bar,  
a suspended orchestra, acrobats,  
characters with a finely caricature style...  
The magic operates and the dance becomes a show...

The public, invited to join the dance,  
crosses eras, from waltz to techno,  
and the show becomes a dance.





TRANSE EXPRESS HAS  
ONCE AGAIN TAKEN THE  
SKY IN 2018 WITH ITS NEW  
LARGE SCALE CREATION  
CRISTAL PALACE,  
DANCE IN THE CHANDELIER  
LIGHT.

# REVISIT THE BALL

Historically, dances were held for centuries and continue today to bring people together for a timeless moment.

It's a classical drama where the frenzy leads dancers and romantic encounters in the glamorous lights of a majestic chandelier. The prisms of the chandelier break the light in a multitude of reflections which counts the human history.

**A travel through eras:** waltz, polka, java, cancan, tango, milonga, jazz, Charleston, swing, rock'n'roll, hard rock, funk and techno.

The disproportion meets the dancefloor during a motley concert.

**Nine characters** are the releases of the dramatic rebounds of the show: the barman, la bomba latina, the small skinny shy guy, la vieja culia...



**VERY FREELY INSPIRED BY  
THE THEATRE OF CAMPAGNOL,  
THE CHARACTERS COME TO  
INVITE THE PUBLIC TO ENTER  
THE DANCE.**

# A MULTIDISCIPLINARY SHOW

On the chandelier, an orchestra of seven perched musicians plays wind instruments: trumpet, trombone, saxophones, clarinet, tuba and subbassophone, accompanied by a drummer.

Hoop, flying trapeze, wheel Cyr, Chinese pole, acrobatic silks will wow you in the air.

On the ground, a 4 men band ensures the rhythmic close to the dancefloor with guitar, double bass, battery, keyboard and accordion.

---

**DURATION**  
**70 MINUTES**





**SEVERAL ARTISTIC WRITINGS ARE JOINED TOGETHER.  
ORIGINAL MUSIC, CHOREOGRAPHY, CIRCUS ELEMENTS  
AND SCENOGRAPHY ARE COMBINED WITH INNOVATIVE  
TECHNIQUE.**

# CARNET DE BAL

VALSE | Didier Capeille

POLKA | Didier Capeille

JAVA VALSE EXPRESS | Etienne Roche

CANCAN | Didier Capeille

TANGO PALACE | Etienne Roche

MILONGA DE CRISTAL | Etienne Roche

ZAPATEO | Yvonne Boyer-Herail (texte),  
Rémi Allaigre & Léopold Plastaga (musique)

CHARLESTON PALACE | Philippe Gilbert

CRISTAL JAZZ | Philippe Gilbert

COMEDIE EXPRESS | Philippe Gilbert

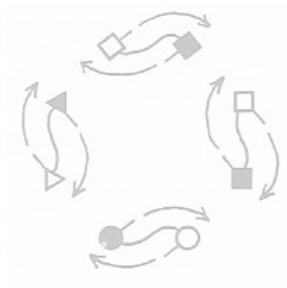
ROCK PALACE | Ivan Tziboulsky

HARD ROCK PALACE | Ivan Tziboulsky

THE SOUND OF GIVORS | Nazim Alliouche

FLASH MOB CRISTAL PALACE | Léopold Plastaga

DANCE FLOOR |







**AN ORIGINAL MUSICAL COMPOSITION  
CREATED BY 7 COMPOSERS.**

# CREDITS

## IDEA AND STAGING

Rémi Allaigre, Matthieu Neumann

## CHOREGRAPHY

Yasminée Lepe Gonzalez, Amélie Kourim

## ACTORS MANAGER

Frédérique Espitalier

## COMPOSERS

Didier Capeille, Léopold Plastaga,  
Etienne Roche, Philippe Gilbert, Nazim  
Aliouche, Ivan Tziboulsky, Rémi Allaigre

## ENGINEERING

Pierre Garabiol, Matthieu Neumann

## CHANDELIER CONSTRUCTION

Loïc Laperou, Otto Ziegler,  
Samuel Tissot, Pierrick David

## ACCESSORY DESIGN

David Frier, Matthieu Neumann

## COSTUME DESIGN

Céline Carraud, Clotilde Laude

## COSTUMES CONCEPTION

Clotilde Laude, Gaëlle Mengin,  
Nathalie Sanson, Isabelle Granier

## LIGHT DESIGN

TILT, Arnaud Barbieri

## VOCE OFF

Marie-Samantha Salvu

## PRODUCTION ADMINISTRATOR

Yannick Valin

## TEAM \_ 27 PERSONS

### COMEDIANS

Frédérique Espitalier / Sophie Zanone,  
Jean-Jacques Besson, Judith Thiebaut /  
Cécile Dalier, Yannis Henry, Jean Guillaud,  
Yasminee Lepe Gonzalez / Ana Malyujina-  
Bouguerra

### MUSICIANS ON THE GROUND

Audric Fumet, Pierre Luquet,  
Marc De Sousa, Nazim Alliouche / Yvan  
Tziboulsky

### MUSICIANS IN THE AIR

Yvan Lemaire / Bertrand Dubourget,  
Eugène Gaumeton / Michel Mandel,  
Yoann Cuzenard, Philippe Gilbert,  
Vincent Stephan, Eric Houdard, Rémi  
Allaigre / Hélène Marseille

### ACROBATS

Anne Pribat, Clélia Grelier / Virginia Dan  
Pha, Lutz Christian / Remy Legeay / Jean  
Pellégrini, Fabien Milet

### TECHNICAL DIRECTOR

Thomas Boccard

### TECHNICIAN

Olivier Hmazzou

### SOUND MANAGER

Guillaume Gratesol

### LIGHT MANAGER

Arnaud Barbieri

### PRODUCTION MANAGER

Nicole Ragaigne / Mélanie Masson

### VOLUNTEER TRAINER

Matthieu Neumann

### LOCAL PARTICIPANTS - VOLUNTEERS

8 dancers et 8 local volunteers



**FLYING  
MUSICIANS  
AND CIRCUS  
PERFORMANCES...**

**COLLABORATION**  
**WITH NON-PROFESSIONAL DANCERS**  
**AND LOCAL VOLUNTEERS**



# INVOLVEMENT OF THE POPULATION & IMPACT ON THE TERRITORY

Since the 2000 Coups de Minuit event (1 000 drummers celebrating the new millennium), Transe Express has been delighted to meet the locals of each city where it performs and is excited to involve them in a show adventure alongside the artists.

## PARTICIPATION OF NON-PROFESSIONAL DANCERS AND LOCAL VOLUNTEERS

Sixteen local volunteers will be part of the show: eight amateur dancers will be recruited by the organizer in advance. The dancers will learn choreographies with our choreographer starting D-3, and will participate with eight others accomplice volunteers in a full dress rehearsal on the eve of the show.

## PARTICIPATION OF THE LOCALS

The audience will have the opportunity to learn the choreography of the Flash Mob, based on a video broadcasted in advance.

youtube link : [www.youtube.com/watch?v=O3yqUAKFrUE](http://www.youtube.com/watch?v=O3yqUAKFrUE)

## POSSIBLE COLLABORATION WITH LOCAL MUSICIANS

The organizer could set up an artistic collaboration with local music groups. Thus, music schools, music academies, string quartet ... will have the opportunity to join the musicians of Cristal Palace in the street, to bring wide extent to the ball and enrich particularly the classical and jazz pieces.

This local orchestra will be put in contact with the music trainer of the show to hand over the music scores in advance. Rehearsals will take place from 3 days before the show.

## THE DANCE PARTY CAN GO ON...

It is the audience's turn to dance under the illuminated chandelier. Playlist «dancefloor» - duration of 30 to 45 minutes.

# TECHNICAL PRESENTATION

## THE CHANDELIER

The device consists of the spectacular chandelier 12 m in diameter inspired by an authentic Baroque design and equipped with its luminous garlands of pendants. Its spectacular presence transforms every space into a dance floor. The structure is especially conceived to support the musicians, the acrobats and to embark sound and light equipment.

**Crane: 160t minimum**

## THE ORCHESTRA

The musicians on the ground are installed on a small stage at 2 m height, positioned in accordance with the site.

## THE DANCE FLOOR

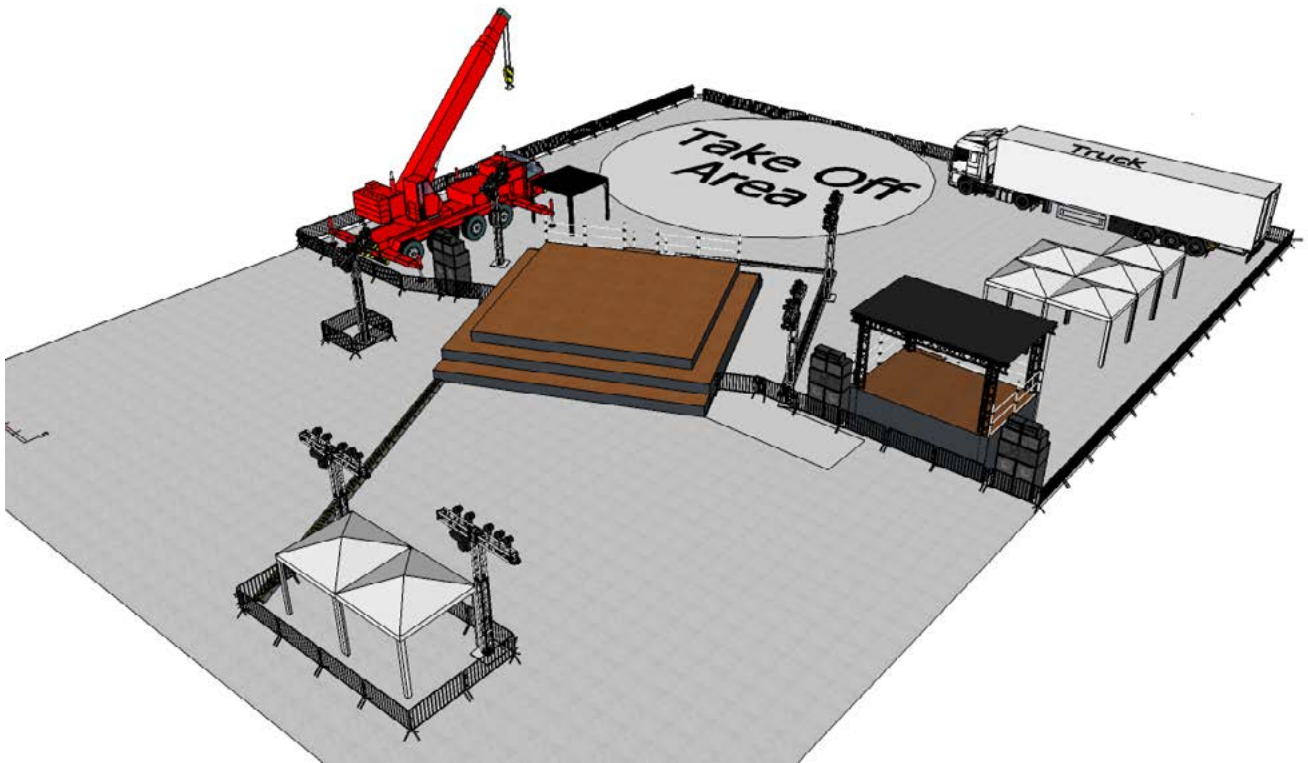
The dance floor of 10m by 10m , 1.50m high is equipped with a U-shaped corridor to allow the dancers to descend into the public.

## THE BAR

A travelling bar participates in creating the link between the various elements of urban scenography.



# LAYOUT



# SCHEDULE FOR SHOW CREATION

## A CREATION OVER 2 YEARS

At the conclusion of the writing of the scenario, several rehearsal times brought together the artistic and technical teams in order to build the show.

### 2016

Residency writing

### 2017

February to May: construction of the chandelier - at la **Gare à Coulisses - Eurre (26)**

April: Residency music at la **Cité de la musique de Romans (26)**

May: Residency music at la **Gare à Coulisses - Eurre (26)**

**May 4th: first presentation after musical residence**

From May 22nd to 24th: modeling of the chandelier rotation, in link with the students of INSA, Lyon.

May 24th: first lifting of the chandelier

From May 29th to June 2nd: residence for decoration at la **Gare à Coulisses - Eurre (26)**

From August 13th to 15th: choreographic residence at **la Gare à Coulisses - Eurre (26)**

From October 2nd to 6th: choreographic residence and decoration at **Ateliers Frappaz - Villeurbanne (69)**

From October 9th to 13th: technical, musical and aerial residence at la **Gare à Coulisses - Eurre (26)**

From November 6th to 17th: general residence at **Point H<sup>UT</sup> à St-Pierre-des-Corps (37)**

**November 16th: first presentation after residence**

### 2018

From January 15th to 18th: residence actors in **Espace culturel de Livron (26)**

From January 20th to 23rd: musical residence at **Theatre de Die (26)**

From February 19th to 22nd: choreographic residence at **Quelques p'Arts... in Boulieu-lès-Annonay (07)**

From March 19th to 31st: general residence at la **Gare à Coulisses à Eurre (26)**

**March 31st: preview of Cristal Palace**

From May 28th to 30th: general residence in **Philadelphia (the USA)** before **Premières from May 31st to June 10th, PIFA 2018**





## TOURNEE 2018

Philadelphie (USA) / Philadelphia International Festival of the Arts (PIFA) ; Kimmel center for the Performing Arts  
/ June 1st to 10th, 2018

Aurillac / Festival International de Théâtre de Rue d'Aurillac  
/ August 24th to 25th, 2018

Caen / Festival Eclats de Rue  
/ September 1st, 2018

Chartres / Chartres en lumières  
/ September 15th 2018

Amsterdam (NL) / Turn on the lights / November 15th 2018

Madrid (Es) / December festivities  
/ December 30th 2018

## TOURNEE 2019

Calais / Summer festivities opening  
/ May 11st 2019

Dijon / Inauguration of Musée des Beaux-Arts / May 18th 2019

Saint-Nazaire / Débord de Loire  
/ May 24 th 2019

Joué-les-tours / Festival des Arts de la Rue Les Années Joué  
/ June 1st 2019

Orly / Festival des Arts de la Rue Orly en fête / June 8th 2019

London/ Opening and closing GDIF / June 21st & July 6th 2019

Sotteville-Lès-Rouen / 30 ans du Festival des Arts de la Rue Viva Cité / June 29th 2019



# PARTNERS

Produced by the Company Transe Express,  
creation got support of various partners  
Institutional and co-producers.

## SUPPORT TO CREATION

Ministère de la Culture ; DRAC Auvergne-Rhône-Alpes ;  
Région Auvergne-Rhône-Alpes ; Département de la Drôme ;  
la communauté de communes du Val de Drôme

## SUPPORT TO PRODUCTION

- Kimmel Center, Philadelphie
- l'Atelier 231, Centre National des Arts de la Rue et  
de l'Espace Public - Sotteville-lès-Rouen
- le Fourneau, Centre national des arts de la rue - Brest
- les Ateliers Frappaz, Centre national des arts de la rue  
et de l'espace public - Villeurbanne
- Quelques p'Arts... Centre National des Arts de la Rue  
et de l'Espace Public - Boulieu-lès-Annonay
- la SPEDIDAM (touring in USA)

Special support: la Compagnie Off & Point H^UT  
la Cité de la Musique de Romans, le Théâtre de Die,  
la Gare à Coulisses, Service culturel de la ville de Livron.



## Les Echos

LE QUOTIDIEN DE L'ÉCONOMIE

### Arts de la rue le difficile combat des compagnies

STEPHANE FRACHET Le 03/10 à 09:47M à jour le 03/10 à 18:07



« Cristal Palace, Bal au clair de Lune », spectacle de la compagnie Transie Express à été présenté cette année au festival d'Aurillac. - Joao Robert

La contraction des dépenses des collectivités, liée à la lutte contre le terrorisme et au vieillissement des dirigeants des compagnies, entraîne une mutation des arts de la rue. Mais ils résistent sous de nouvelles formes, comme l'urbanisme transitoire.

Un lustre géant de 5,8 tonnes installé par une grue, des musiciens et des danseurs acrobates pour un bal Mérovinge et enjoué. C'est « Cristal Palace », dernière création de la compagnie Transie Express, présentée au festival d'Aurillac en août, puis à Chartres en septembre. « Le soutien du Kimmel Festival à Philadelphie a été déterminant », résume Éléonore Guillaumeud, codirectrice de la compagnie d'œnologie, l'une des plus importantes en France, qui facture une représentation 23 000 euros, auxquels s'ajoutent les frais techniques et d'hébergement.

2 DIMANCHE 16 JUIN 2018 - 180 pages

## Festival de théâtre de rue

DU CIEL À L'ALTER

### Derniers airs dans les airs

Bal magique à Aurillac

Plus de 100 artistes se sont réunis pour une semaine, un festival qui se poursuit plus ou moins l'été. L'été, les compagnies de théâtre de rue se retrouvent dans les rues de la ville, à Aurillac, pour une semaine de spectacles. C'est le festival d'Aurillac, qui se déroule du 16 au 22 juin. Les compagnies de théâtre de rue se retrouvent dans les rues de la ville, à Aurillac, pour une semaine de spectacles. C'est le festival d'Aurillac, qui se déroule du 16 au 22 juin. Les compagnies de théâtre de rue se retrouvent dans les rues de la ville, à Aurillac, pour une semaine de spectacles. C'est le festival d'Aurillac, qui se déroule du 16 au 22 juin.

LE WEEK-END, 16 JUIN 2018 - 180 pages

## Festival de théâtre de rue

AURILLAC  
22 - 25 AOÛT

### Las Vanitas ou l'art de la déroute

« Las Vanitas ou l'art de la déroute » est un spectacle de la compagnie Transie Express, présentée au festival d'Aurillac en août, puis à Chartres en septembre. « Le soutien du Kimmel Festival à Philadelphie a été déterminant », résume Éléonore Guillaumeud, codirectrice de la compagnie d'œnologie, l'une des plus importantes en France, qui facture une représentation 23 000 euros, auxquels s'ajoutent les frais techniques et d'hébergement.

16 août 2018



**LE MAG DE L'ÉTÉ**  
jeudi 16 août 2018 | par [Charlotte Lecomte](#)

### Le théâtre est dans la rue

Diffusion le vendredi 17 août



Charlotte Lipinska reçoit Jacques Livchine et Hervé de Lafond, du Théâtre de l'Unité, Gilles Rhode et Éliénore Guillemaud, de la

25 août 2018

## Voix du Cantal

Cantal. Aurillac 2018. Transe Express ou le bal géant au clair de lune

Avec une spectacle « Cantal Palaces », Transe Express vous transporte dans un monde féerique (retour en photos et vidéos).

Publié le 23 Août 18 à 13h



Cantal (Aurillac) - Le bal géant Transe Express sous le ciel étoilé. © J. KOS

Attention les yeux, « Cantal Palaces » est réellement un spectacle de théâtre de rue où se mêlent les arts de la rue et les arts de la scène. Ce vendredi 24 août, la compagnie donnera sa première représentation face à une grande foule, pour sa saison 2018. Et la nuit sera extraordinairement éblouissante.

Année après année, les dangers de la troupe sont sur le devant de la scène et entraînent les chorégraphes. Mais rapidement, celui qui est tout le monde attend à la fin du spectacle s'éloigne dans le ciel pour être l'attention, tous les yeux des spectateurs se tournent vers le ciel. Un orchestre est suspendu sur le lustre. Une femme éblouit son monde avec son numéro de troupe aérienne. Le lustre continue son chemin et fait le tour de la place. La danse s'envole, le bal devient spectacle.

19 août 2018



**Festival Aurillac ou le lustre des arts de la rue**

Il y a un lien étroit, l'été venu, le théâtre de rue est né, c'est à Aurillac. Des centaines de compagnies et des milliers de bénévoles sont en attente des visiteurs.

**LES COMPAGNIES**

Le festival de rue de la ville d'Aurillac est un événement majeur de la saison estivale. Il rassemble chaque année des centaines de compagnies de théâtre de rue et de danse. Ces compagnies viennent de toutes les régions de France et de l'étranger. Elles proposent des spectacles variés, allant du théâtre de rue traditionnel au théâtre contemporain. Le festival est organisé par la ville d'Aurillac et se déroule sur plusieurs jours. Les spectacles sont gratuits et accessibles à tous. Le festival est un événement très apprécié par les habitants d'Aurillac et par les visiteurs. Il est un excellent moyen de découvrir le théâtre de rue et de découvrir les talents des compagnies locales et étrangères.



**LES SPECTACLES**

Le festival de rue de la ville d'Aurillac est un événement majeur de la saison estivale. Il rassemble chaque année des centaines de compagnies de théâtre de rue et de danse. Ces compagnies viennent de toutes les régions de France et de l'étranger. Elles proposent des spectacles variés, allant du théâtre de rue traditionnel au théâtre contemporain. Le festival est organisé par la ville d'Aurillac et se déroule sur plusieurs jours. Les spectacles sont gratuits et accessibles à tous. Le festival est un événement très apprécié par les habitants d'Aurillac et par les visiteurs. Il est un excellent moyen de découvrir le théâtre de rue et de découvrir les talents des compagnies locales et étrangères.

2 sept. 2018

## liberté

Le Bonhomme Libre

Caen boucle ses spectacles d'été en beauté avec 5 000 personnes sur la presqu'île

Le théâtre de rue de la ville de Caen a été un succès. Le festival de rue de la ville de Caen a été un succès. Le festival de rue de la ville de Caen a été un succès. Le festival de rue de la ville de Caen a été un succès. Le festival de rue de la ville de Caen a été un succès.



Le lustre du spectacle Cantal Palace a été un succès. Le festival de rue de la ville de Caen a été un succès. Le festival de rue de la ville de Caen a été un succès. Le festival de rue de la ville de Caen a été un succès. Le festival de rue de la ville de Caen a été un succès.

26 août 2018

## LA MONTAGNE

Cantal

### Festival d'Aurillac : plusieurs milliers de spectateurs au bal au clair de lune de Transe Express

Publié le 26/08/2018 à 09h23



Avec Cantal Palace, bal au clair de lune, Transe Express mêle avec virtuosité processus circassiens et jeu des acteurs de rue. Entre l'ultra proximité des corps et la « vertigineuse » des décors, la compagnie continue de tracer sa voie, entre terre et ciel. Plusieurs milliers de festivaliers ont assisté au spectacle, vendredi et samedi soir.

**La compagnie Transe Express, c'est qui ?**

La compagnie créée en 1982 par Brigitte Burdin, chorégraphe, et Gilles Rhode s'est illustrée dans l'Hexagone et bien au-delà grâce à des créations la plupart du temps hors normes et souvent très inspirées par la danse.

2 sept. 2018

## ouest france

Caen. 5 000 personnes au final d'Éclat (s) de rue

Publié le 02/09/2018 à 16h42



Un très beau spectacle a été présenté au public pour le final d'Éclat(s) de rue. | OUEST-FRANCE

**Nathalie TRAVADON.**

Final défilé pour le festival des arts de la rue : Éclat(s) de rue à Caen. La foule s'est massée samedi soir 1er septembre 2018 pour un bal au clair de lune volant avec envolée d'acrobates, à la Presqu'île. S'ils sont nombreux à avoir tout vu, d'autres ont été plus frustrés. Mais rien à voir avec l'an dernier pour le spectacle aquatique sur le bassin Saint-Pierre.

# LA CIE TRANSE EXPRESS INVENTORS OF IMAGINATION



The company Transe Express performs in outdoor spaces to meet the audience. The combination of theatre and music is used as a melting pot of spectacular sciences: visual arts, dance, fire, prowess's... Shock creations which at times invest a stage, non-conventional spaces but principally the streets; intriguing the public in their everyday lives; unique adventures to transform a city, to create a memorable moment in time.

Brigitte Burdin, choreographer, and Gilles Rhode, visual artist, founded Transe Express in 1982. They created over the years a style, an esthetic "Aerial Art"; they also included many others in the adventure and formed artists and designers, to whom they transmitted the artistic direction in 2015. This team of creators is co-led by Rémi Allaigre, Hélène Marseille and Eléonore Guillemaud, with the willingness and the pleasure to continue and grow The "Transe Express Spirit".

Based in its permanent residence "la Gare à Coulisses", base of street arts open to local and passing companies, Transe Express is employing today 160 artists and technicians. It is in this "artistic Workshop factory" in Eure in the Valley of Drôme that the team Transe Express invents and carries out its ephemeral creations or repertory shows with a predilection for Monumental and Aerial Art, but without forgetting the pleasure of the proximity with the public.

It was illustrated in particular for the opening of the Albertville Olympic Games in 1992, in Paris - Beaubourg with «Les 2000 Coups de Minuit», with «Roue-Ages» in Paris for the year 2000, for the opening of the Sydney Festival in 2002 and 2005, for the opening of the biggest South American festival, the Santiago a Mil festival in Chile in 2011, as part of Marseille Provence 2013, for the Chinese New Year in Hong-Kong in 2015, at the Sziget Festival in Budapest in 2016 and in Montreal for the 375th birthday of the city in 2017.

The shows of Transe Express seduced the public of 72 countries around the world, on the 5 continents.



◀ Cristal Palace



◀ Les Poupées Géantes  
Mù, cinématique des fluides ▼



▲▲ Cristal Palace  
▲ M.O.B.  
Les Tambours ▶





## CONTACT

### CIE TRANSE EXPRESS

Ecosite - 26400 Eurre

[www.transe-express.com](http://www.transe-express.com) •   

## BOOKING

Nicole Dittmar Ragainie / +33 (0)4.75.40.67.74

[spectacles@transe-express.com](mailto:spectacles@transe-express.com)